

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: عبدالباری عطوان  
برگردان از: حمید بهشتی  
۰۳ اپریل ۲۰۱۴

## [دستگاه قضائی مصر و حکم اعدام دسته جمعی ۵۲۸ مصری]

حکم اعدام ۵۲۸ نفر اخوان المسلمین ضربه ایست بر حیثیت دستگاه قضائی مصر و فراخوانی است به خشونت و جنگ داخلی، به تخریب مصر و خونریزی هزاران تن از فرزندان این کشور.

احکام اعدامی که دادگاه جزائی المینیا علیه ۵۲۸ تن از حامیان رئیس جمهور، محمد مرسی، صادر نمود ضربه ایست بر انقلاب مصر و تمامی امیدهایی که به آزادی، عدالت و استقلال دستگاه قضائی می رفت.

آیا می شود این احکام را به مثابه معیاری برای احکام عادی تلقی نمود، در حالی که ۱۶۰۰۰ اسیر در زندان های مصر به سر می برند که خود رئیس جمهور، محمد مرسی و رهبران ردیف اول و دوم اخوان المسلمین نیز جزو آنها می باشند؟ آنها هر کدام به تنهایی یا با هم با این حکم مواجه می گردند.

قضات این دادگاه ها احکام غیر عادلانه مزبور را طی دو روز از آغاز رسیدگی به پرونده و به نحوی صادر نمودند که مطابق معمول در دادگاه های نظامی صورت می گیرد. اسناد مربوطه به مفتی برای تأیید ارائه گشته است و این بدان معنی است که اجرای آنها از طریق دار، واقعاً در پیش است.

هنگامی که رئیس جمهور، مرسی، قصد داشت تغییراتی را در دستگاه قضائی ایجاد، قضات دادگاه قانون اساسی را تغییر و نظام قضائی را از مبنا دگرگون سازد ما اولین کسانی بودیم که آن را گزارش کردیم. زیرا ما حد اقلی از اعتماد را به دستگاه قضائی داشتیم. اما به ظاهر ما نیز مانند بسیاری افراد دیگر در اشتباه بودم. به ویژه با توجه به این که رئیس بالاترین دادگاه که دادگاه قانون اساسی باشد، آقای عدلی منصور، مقام ریاست جمهوری موقت را پس از برکناری رئیس جمهوری که توسط ملت در انتخاباتی آزاد برگزیده شده بود، به دست گرفت. ما هرگز تصورش را هم نمی کردیم که او خود بر رأس دستگاه اجرائی قرار گرفته و برای وجهه رژیم نظامی شاهی کاذب گردد. و همه اینها به دنبال یک انقلاب عظیمی رخ داده است که برای تحول به سوی مردم سالاری و تحقق سامان هائی برای حمایت از محرومین صورت گرفته بود.

اینجا سخن بر سر احکام غیر عادلانه نیست. زیرا ممکن است دادگاه آن احکام را لغو نماید و این امر قابل تصور است. زیرا احکام مزبور مجدداً از جانب قضات مورد بررسی قرار خواهند گرفت. ما اکنون در باره آینده مصر سخن می گوئیم و در باره این که پس از دوران دولت موقت، سازمانها و انتخابات های ریاست جمهوری و مجلس چگونه خواهند

بود. از رهنمودهائی که در روزهای اخیر دائم مطرح می گردند به ظاهر قرار بر این است که استبداد بازسازی گردد و این چیزی است که نباید دوباره تجدید شود.

این کارهای ننگین که بازتابی از مقاصد پنهانی انتقام جویانه را در بر دارند برای بخش عظیمی از ملت مصر تحریک آمیز بوده و مردم را به خاطر پاسخگوئی به بی عدالتی هائی که در حق آنها اعمال می گردد به جانب مقاومت مسلحانه سوق می دهند. این امریست که ما برای مصر و ملت آن که به داشتن طبع صلح طلب معروف بوده و هرگونه خشونت را چه از جانب دولت و چه از جانب مخالفان آن رد می کند، آرزو نمی کنیم.

فردا که سه شنبه باشد ۷۰۰ تن متهم با اتهاماتی از قبیل اقدام به قتل، خشونت علیه مأموران، تخریب اموال دولتی، مسلح بودن بدون جواز و اعمالی که به کشته شدن دو پلیس در بخش المینیا منجر گشته است، در دادگاه مواجه می باشند. همین اتهامات امروز به حکم اعدام ۵۲۸ تن منجر گشته است. و این در حالیست که در این روزها عاملان کشتار بیش از ۱۰۰۰ تن افراد غیر مسلح در میدان ربیعہ العدویه و در مقابل دروازه گارد ریاست جمهوری از آزادی کامل برخوردار بوده و حتّاً شاید از مزایای فوق العاده و پاداش های گزافی در قبال کشتار هائی که مدارک آن به صورت تصویری و ویدیوئی وجود دارند، برخوردار می شوند.

مصر در انتظار ایام ثبات و آزادی نبوده، در انتظار اعدام های فله ایست و این در حالی است که صدها جوان جان خود را برای ریشه کن نمودن استبداد و فساد فداء نموده اند. دستگاه فاسد قضائی، اعدام های مذبحانه و قضات بی وجدان بسیاری که معنای عدالت را نمی دانند وضعیت مصر را بدتر نموده، موجبات ظلم بیشتر را فراهم می سازند. آن ها با این بهانه که قصدشان جلوگیری از دشمنی و بدخواهی است موجب درگیری های خونینی می شوند که در آن افراد بیگناه قربانی خواهند گشت. در حالی که اکنون نیز گرایش به دشمنی و کینه بر کشور حاکم است.

اگر شما می خواهید، با اخوان المسلمین دشمنی کنید، اما نه با مصر، چهره مصر را از بین نبرید، بنیادها و انقلاب آن را نابود نسازید، دروازه های آن را بر روی محبت و دوستانی که برای کشور و ملت دلسوزند، بگشائید.

مصر اکنون به مردی قوی و شجاع نیاز دارد تا آن را به کشوری امن تبدیل نماید و تمامی تظاهرها را کنار گذارد، شکافی را که به وجود آمده از بین ببرد و آشتی ملی را به وجود آورد. مردی که فراتر از کینه ورزی و دشمنی و انتقامجویی بوده و برای حل اختلافات و مشکلات از راه گفت و گو وارد شود. مردی که به سیاست راندن و مرتد دانستن و تجزیه و کشتار پایان دهد. این واقعیتی تلخ و حزن آمیز است که امروزه چنین مردی وجود ندارد و به همین دلیل نیز ما با نگاهی اسف بار و فاقد امید به آینده می نگریم.

ترجمه به فارسی- دری از ترجمه آلمانی صورت گرفته است.

برگرفته از تلاکسکالا ، ۳۱ مارچ ۲۰۱۴